

Porównanie tłumaczeń II Samuela 5:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz Dawid zdobył twierdzę Syjon – jest ona miastem Dawida.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale Dawid zdobył twierdzę Syjon. Stała się ona Miastem Dawida.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dawid jednak zdobył twierdzę Syjon, to jest miasto Dawida.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże wziął Dawid zamek Syoński, a toć jest miasto Dawidowe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Dawid wziął zamek Syjon, to jest miasto Dawidowe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dawid jednak zdobył twierdzę Syjon, to jest Miasto Dawidowe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dawid jednak zdobył twierdzę Syjon; jest ona miastem Dawida.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jednak Dawid zdobył twierdzę Syjon. Ona stała się miastem Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid jednak zdobył twierdzę Syjon, nazwaną potem Miastem Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale Dawid opanował warownię Syjon, to jest Miasto Dawidowe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І захопив Давид околицю Сіона - [це місто Давида].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak Dawid zdobył twierdzę Cyon, czyli miasto Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mimo to Dawid przystąpił do zdobywania twierdzy Syjon,” czyli Miasta Dawidowego.